

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2025 Nr. 15

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Benelux-Staten en de Republiek Suriname inzake de vrijstelling van de visumplicht voor houders van een geldig diplomatiek of dienstpaspoort;
Brussel, 14 februari 2025*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 014007 in de Verdragenbank.

B. TEKST¹⁾

Overeenkomst tussen de Republiek Suriname en de Benelux-Staten inzake de vrijstelling van de visumplicht voor houders van een geldig diplomatiek of dienstpaspoort

PREAMBULE

De Republiek Suriname en de Benelux-Staten (die hierna gezamenlijk worden aangeduid als de „Partijen” en afzonderlijk als een „Partij”),

Erkende dat de Benelux-Staten gezamenlijk handelen op basis van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de verlegging van de personencontrole naar de buitengrenzen van het Benelux-gebied, die op 11 april 1960 in Brussel werd ondertekend;

Onder verwijzing naar de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Suriname betreffende de terug- en overname van personen die onregelmatig op het grondgebied verblijven;

Overwegende het belang van de Partijen om hun vriendschappelijke betrekkingen te versterken;

Verlangende de onderdanen van de Republiek Suriname en de onderdanen van de Benelux-Staten die houder zijn van een geldig diplomatiek of dienstpaspoort makkelijker toegang te geven tot hun onderscheiden landen;

Bereid zijnde een Overeenkomst te sluiten inzake de vrijstelling van de visumplicht voor houders van een geldig diplomatieke of dienstpaspoort;

Komen hierbij het volgende overeen:

Artikel 1

Definities

Tenzij uit de context anders blijkt, wordt in deze Overeenkomst verstaan onder:

1. „Benelux-Staten”: het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden;
2. „Partij”: de Republiek Suriname of de drie Benelux-Staten die gezamenlijk handelen;
3. „Staat”: de Republiek Suriname of een van de Benelux-Staten;
4. „Grondgebied”:

¹⁾ Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

- Voor de Republiek Suriname: het grondgebied van de Republiek Suriname;
- Voor de Benelux-Staten: de grondgebieden in Europa van de Benelux-Staten.

Artikel 2

Bevoegde autoriteiten

De bevoegde autoriteiten die ervoor verantwoordelijk zijn om deze Overeenkomst uit te voeren:

- a. Voor de Republiek Suriname: het Ministerie van Buitenlandse Zaken, International Business en Internationale Samenwerking;
- b. Voor het Koninkrijk België: de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
- c. Voor het Groothertogdom Luxemburg: het Ministerie van Buitenlandse en Europese Zaken, Defensie, Samenwerking en Buitenlandse Handel; en
- d. Voor het Koninkrijk der Nederlanden: het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Artikel 3

Vrijstelling van de visumplicht

1. Een onderdaan van de Republiek Suriname die houder is van een geldig diplomatiek of dienstpaspoort kan de grondgebieden van de Benelux-Staten zonder visum betreden en op deze grondgebieden ten hoogste negentig (90) dagen binnen een periode van honderdtachtig (180) dagen verblijven.

2. Een onderdaan van een Benelux-Staat die houder is van een geldig diplomatiek of dienstpaspoort kan het grondgebied van de Republiek Suriname zonder visum betreden en op dit grondgebied ten hoogste negentig (90) dagen binnen een periode van honderdtachtig (180) dagen verblijven.

Artikel 4

Geaccrediteerde en aangemelde leden en vertegenwoordigers bij diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen of vertegenwoordigingen van internationale organisaties

1. Een onderdaan van de Republiek Suriname die is aangesteld bij een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging of bij een vertegenwoordiging van een internationale organisatie die is gelegen op het grondgebied van een Benelux-Staat en die houder is van een geldig diplomatiek of dienstpaspoort en is aangemeld bij de ontvangende Benelux-Staat, kan het grondgebied van die Benelux-Staat zonder visum betreden, verlaten en er verblijven zolang de accreditatie of aanstelling loopt.

2. Een onderdaan van een Benelux-Staat die is aangesteld bij een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging of bij een vertegenwoordiging van een internationale organisatie die is gelegen op het grondgebied van de Republiek Suriname, houder is van een geldig diplomatiek of dienstpaspoort en is aangemeld bij de Republiek Suriname, kan het grondgebied van de Republiek Suriname zonder visum betreden, verlaten en er verblijven zolang de accreditatie of aanstelling loopt.

3. De zendstaat stelt de ontvangende Staat in kennis van de aankomst van de in het eerste of tweede lid van dit artikel bedoelde leden bij diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen of vertegenwoordigingen van internationale organisaties. Deze nemen de accreditatie- en aanmeldingsregeling van de ontvangende Staat in acht.

Artikel 5

Weigering van toegang

Onverminderd de artikelen 3 en 4 van deze Overeenkomst behoudt elke Staat zich het recht voor de toegang tot zijn grondgebied te weigeren aan personen die als ongewenst worden beschouwd of wier aanwezigheid in het land wordt beschouwd als een gevaar voor de openbare orde of voor de nationale veiligheid.

Artikel 6

Recht van de Europese Unie en nationaal recht

1. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn alleen van toepassing indien ze verenigbaar zijn met het recht van de Europese Unie.

2. Tenzij hierin anders is voorzien, doet deze Overeenkomst geen afbreuk aan de wetten en voorschriften die in de Staten van kracht zijn met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, de verblijfsduur, de vestiging, de beroepswerkzaamheden en de verwijdering van vreemdelingen.

Artikel 7

Terug- en overname

1. Op verzoek verbindt de Republiek Suriname zich ertoe personen die het grondgebied van een Benelux-Staat hebben betreden met een geldig diplomatiek of dienstpaspoot, afgegeven door de autoriteiten van de Republiek Suriname, op elk moment en zonder formaliteiten op zijn grondgebied terug te nemen.

2. Op verzoek verbindt een Benelux-Staat zich ertoe om op elk ogenblik en zonder formaliteiten personen die het grondgebied van de Republiek Suriname hebben betreden met een geldig diplomatiek of dienstpaspoot dat door de autoriteiten van die aangezochte Benelux-Staat is afgegeven, op elk moment en zonder formaliteiten op zijn grondgebied terug te nemen.

Artikel 8

Documentatie

De Republiek Suriname en de Benelux-Staten bezorgen elkaar langs diplomatieke weg de specimina van hun nieuwe of gewijzigde diplomatieke of dienstpaspooten, alsook de gegevens betreffende het gebruik van deze paspoorten, zulks voor zover mogelijk zestig (60) dagen voordat deze in omloop worden gebracht.

Artikel 9

Geschillenregeling

Geschillen tussen de Partijen die voortvloeien uit de toepassing of uitlegging van deze Overeenkomst worden in der minne geregeld via overleg of onderhandelingen tussen de Partijen.

Artikel 10

Depositaris

1. Het Secretariaat-Generaal van de Benelux-Unie treedt op als Depositaris van deze Overeenkomst.

2. De Depositaris bezorgt alle Staten een gewaarmerkt afschrift van het origineel van deze Overeenkomst.

Artikel 11

Wijzigingen

1. Deze Overeenkomst kan met wederzijdse instemming van de Partijen worden gewijzigd bij diplomatieke notawisseling. Deze wijzigingen treden in werking in overeenstemming met de in het eerste lid van artikel 12 vastgelegde procedure.

2. De Partijen stellen de Depositaris daarvan in kennis.

Artikel 12

Inwerkingtreding en opzegging

1. Alle Staten stellen de Depositaris ervan in kennis dat hun interne procedures die vereist zijn voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zijn voltooid. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst door de Depositaris van de laatste kennisgeving.

2. Niettegenstaande het eerste lid, indien de laatste kennisgeving vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Republiek Suriname en de Benelux-Staten betreffende de terug- en overname van personen die onregelmatig op het grondgebied verblijven wordt neergelegd, treedt deze Overeenkomst pas in werking op de datum van inwerkingtreding van laatstgenoemde Overeenkomst.

3. Na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst kan elke Partij deze Overeenkomst opzeggen door schriftelijk en langs diplomatieke weg uiterlijk dertig (30) dagen vóór de dag waarop de opzegging van kracht wordt de Depositaris daarvan in kennis te stellen.

4. De Depositaris stelt alle Staten in kennis van de ontvangst van een in dit artikel bedoelde kennisgeving.

Artikel 13

Opschorting

Deze Overeenkomst kan door elke Partij worden opgeschort. Van de opschorting wordt de Depositaris onmiddellijk in kennis gesteld. De Depositaris zal de andere Partij van de ontvangst van deze kennisgeving in kennis stellen. Dezelfde procedure geldt voor het ongedaan maken van de opschorting.

Artikel 14

Territoriale toepassing

1. Het Koninkrijk der Nederlanden kan de toepassing van deze Overeenkomst uitbreiden tot Aruba, Curaçao, Sint-Maarten en tot het Caribische deel van Nederland (Bonaire, Sint-Eustatius en Saba) door de Depositaris daarvan in kennis te stellen.

2. De Depositaris zal alle Staten in kennis stellen van deze uitbreiding.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekenden, die daartoe naar behoren zijn gemachtigd door hun respectievelijke Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel op 14 februari 2025, in één oorspronkelijk exemplaar, in de Nederlandse, Franse en Engelse taal. In geval van verschil in uitlegging is de Nederlandse tekst doorslaggevend.

Voor de Republiek Suriname

A. RAMDIN

Voor het Koninkrijk België

A. VAN BOSSUYT

Voor het Groothertogdom Luxemburg

A. BIEVER

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

B. SCHWACHÖFER

Agreement between the Republic of Suriname and the Benelux States on the exemption from visa requirements for holders of a valid diplomatic or service passport

PREAMBLE

The Republic of Suriname and the Benelux States (hereinafter jointly referred to as the “Parties” and separately as a “Party”),

Recognising that the Benelux States are acting jointly under the Agreement between the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands signed at Brussels on 11 April 1960 on the transfer of control of persons to the outer frontiers of Benelux;

With reference to the Agreement between the Benelux States (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands) and the Republic of Suriname on readmission of persons irregularly residing on the territory;

Considering the interest of the Parties to strengthen their friendly relations;

Desiring to facilitate the entry of nationals of the Republic of Suriname and nationals of the Benelux States who are holders of a valid diplomatic or/service passport into their respective countries;

Prepared to conclude an Agreement on the exemption from visa requirements for holders of a valid diplomatic or service passport;

Hereby agree as follows:

Article 1

Definitions

In this Agreement, unless the context indicates otherwise:

1. "Benelux States" shall mean the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands;
2. "Party" shall mean the Republic of Suriname or the three Benelux States acting jointly;
3. "State" shall mean the Republic of Suriname or one of the Benelux States;
4. "Territory" shall mean:
 - For the Republic of Suriname: the territory of the Republic of Suriname;
 - For the Benelux States: the territories in Europe of the Benelux States.

Article 2

Competent authorities

The Competent Authorities responsible for the implementation of this Agreement shall be:

For the Republic of Suriname: the Ministry of Foreign Affairs, International Business and International Cooperation;

- a) For the Kingdom of Belgium: the Federal Public Service Foreign Affairs, Foreign Trade and Development Cooperation;
- b) For the Grand Duchy of Luxembourg: the Ministry of Foreign and European Affairs, Defense, Cooperation and Foreign Trade; and
- c) For the Kingdom of the Netherlands: the Ministry of Foreign Affairs.

Article 3

Exemption from visa requirements

1. A national of the Republic of Suriname who is a holder of a valid diplomatic or service passport may enter the Benelux States' territories without a visa and stay in these territories for a period not exceeding ninety (90) days in any period of one hundred and eighty (180) days.
2. A national of a Benelux State who is a holder of a valid diplomatic or service passport may enter the territory of the Republic of Suriname without a visa and stay in this territory for a period not exceeding ninety (90) days in any period of one hundred and eighty (180) days.

Article 4

Accredited and registered members and representatives at diplomatic missions, consular posts or missions to international organisations

1. A national of the Republic of Suriname who is appointed to a diplomatic mission, consular post or to a mission of an international organisation that is located in the territory of a Benelux State and who is a holder of a valid diplomatic or service passport and is registered with the receiving Benelux State, may enter, leave and stay in the territory of this Benelux State without a visa for as long as the accreditation or appointment remains in force.
2. A national of a Benelux State who is appointed to a diplomatic mission, consular post or to a mission of an international organisation that is located in the territory of the Republic of Suriname, who is a holder of a valid diplomatic or service passport and is registered with the Republic of Suriname, may enter, leave and stay in the territory of the Republic of Suriname without a visa, as long as the accreditation or appointment remains in force.
3. The sending State shall notify the receiving State of the arrival of the members of diplomatic missions, consular posts or missions of international organisations referred to in the first or second paragraph of this Article. They shall comply with the accreditation and registration regulations of the receiving State.

Article 5

Refusal of admission

Notwithstanding Articles 3 and 4 of this Agreement, each State reserves the right to refuse to admit to its territory any person regarded as being undesirable or whose presence in the country is regarded as prejudicial to public order or to national security.

Article 6

Law of the European Union and national law

1. The provisions of this Agreement only apply if they are compatible with the law of the European Union.
2. Except as herein provided, this Agreement shall not affect the laws and regulations in force in the States governing entry, length of stay, residence, professional activities and the expulsion of foreigners.

Article 7

Readmission

1. On request, the Republic of Suriname undertakes to readmit to its territory, at any time and without formalities, persons who entered the territory of a Benelux State with a valid diplomatic or service passport, issued by the authorities of the Republic of Suriname.
2. On request, a Benelux State undertakes to readmit to its territory, at any time and without formalities, persons who entered the territory of the Republic of Suriname with a valid diplomatic or service passport that was issued by the authorities of this requested Benelux State.

Article 8

Documentation

The Republic of Suriname and the Benelux States shall provide each other, through diplomatic channels, with specimens of their new or modified diplomatic or service passports, and also the particulars concerning the use of these passports, as far as possible, sixty (60) days before their date of introduction.

Article 9

Settlement of disputes

Any dispute between the Parties arising from the application or interpretation of this Agreement shall be settled amicably through consultation or negotiations between the Parties.

Article 10

Depositary

1. The General Secretariat of the Benelux Union shall act as the Depositary of this Agreement.
2. The Depositary shall provide to all States a certified copy of the original of this Agreement.

Article 11

Amendments

1. This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties through an exchange of diplomatic notes. These amendments shall enter into force in accordance with the procedure laid down in paragraph 1 of Article 12.
2. The Parties shall inform the Depositary thereof.

Article 12

Entry into force and denunciation

1. All States shall inform the Depositary that their internal procedures which are required for the entry into force of this Agreement have been completed. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt by the Depositary of the last notification.
2. Notwithstanding paragraph 1, should the last notification be deposited before the entry into force of the Agreement between the Republic of Suriname and the Benelux States on readmission of persons irregularly residing on the territory, this Agreement shall only enter into force on the date of the entry into force of the latter Agreement.
3. After the entry into force of this Agreement, each Party may denounce this Agreement by sending a written notification, through diplomatic channels, to the Depositary not later than thirty (30) days prior to the date on which the denunciation is to take effect.
4. The Depositary shall inform all States of the receipt of a notification referred to in this Article.

Article 13

Suspension

This Agreement may be suspended by each Party. Suspension shall be notified immediately to the Depositary. The Depositary shall inform the other Party of the receipt of such notification. The same procedure shall apply when the suspension is lifted.

Article 14

Territorial application

1. With regard to the Kingdom of the Netherlands, the application of this Agreement may be extended to Aruba, Curaçao, Sint Maarten and the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba) by notifying the Depositary to that effect.
2. The Depositary shall inform all States of this extension.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, having been duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Brussels on 14 February 2025, in one original, in the Dutch, French and English languages. In the event of any divergence of interpretation the Dutch text shall prevail.

For the Republic of Suriname

A. RAMDIN

For the Kingdom of Belgium

A. VAN BOSSUYT

For the Grand Duchy of Luxembourg

A. BIEVER

For the Kingdom of the Netherlands

B. SCHWACHÖFER

Accord entre la République du Suriname et les États du Benelux relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique ou d'un passeport de service en cours de validité

PRÉAMBULE

La République du Suriname et les États du Benelux (ci-après dénommés conjointement les « Parties » et séparément une « Partie »),

Reconnaissant que les États du Benelux agissent conjointement en vertu de la Convention entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas concernant le transfert du contrôle des personnes vers les frontières extérieures du territoire du Benelux, signée à Bruxelles, le 11 avril 1960 ;

Faisant référence à l'Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la République de Suriname concernant la réadmission de personnes en séjour irrégulier sur le territoire ;

Considérant l'intérêt des Parties à renforcer leurs relations amicales ;

Souhaitant faciliter l'entrée, dans leurs pays respectifs, des ressortissants de la République du Suriname et des ressortissants des États du Benelux titulaires d'un passeport diplomatique ou de service en cours de validité ;

Disposés à conclure un accord relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique ou d'un passeport de service en cours de validité ;

Sont convenues de ce qui suit :

Article 1

Définitions

Aux termes du présent Accord, à moins que le contexte ne requière une autre interprétation, il faut entendre par :

1. « Les États du Benelux » : le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas ;
2. « Partie » : la République du Suriname ou les trois États du Benelux agissant conjointement ;
3. « État » : la République du Suriname ou l'un des États du Benelux ;
4. « Territoire » :
 - Pour la République du Suriname : le territoire de la République du Suriname ;
 - Pour les États du Benelux : les territoires en Europe des États du Benelux

Article 2

Autorités compétentes

Les autorités compétentes chargées de la mise en œuvre du présent Accord sont les suivantes :

- a) Pour la République du Suriname : le ministère des Affaires étrangères, Affaires internationales et Coopération internationale ;
- b) Pour le Royaume de Belgique : le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ;
- c) Pour le Grand-Duché de Luxembourg : le ministère des Affaires étrangères et européennes, Défense, Coopération et Commerce extérieur ; et
- d) Pour le Royaume des Pays-Bas : le ministère des Affaires étrangères.

Article 3

Exemption de l'obligation de visa

1. Un ressortissant de la République du Suriname, titulaire d'un passeport diplomatique ou de service en cours de validité, peut entrer sans visa sur les territoires des États du Benelux et séjourner sur ces territoires pour une durée n'excédant pas quatre-vingt-dix (90) jours sur toute période de cent quatre-vingts (180) jours.

2. Un ressortissant d'un État du Benelux, titulaire d'un passeport diplomatique ou de service en cours de validité, peut entrer sans visa sur le territoire de la République du Suriname et séjourner sur ce territoire pour une durée n'excédant pas quatre-vingt-dix (90) jours sur toute période de cent quatre-vingts (180) jours.

Article 4

Membres et représentants accrédités et affectés à des missions diplomatiques, des postes consulaires ou des missions auprès d'organisations internationales

1. Un ressortissant de la République du Suriname qui est nommé dans une mission diplomatique, un poste consulaire ou dans une mission auprès d'une organisation internationale située sur le territoire d'un État du Benelux, muni d'un passeport diplomatique ou de service en cours de validité et qui a été assigné auprès de l'État d'accueil du Benelux, peut entrer sur le territoire de cet État Benelux, en sortir et y séjourner sans visa pendant la durée de son accréditation ou de son affectation.
2. Le ressortissant d'un État du Benelux qui est nommé dans une mission diplomatique, un poste consulaire ou dans une mission auprès d'une organisation internationale située sur le territoire de la République du Suriname, muni d'un passeport diplomatique ou de service en cours de validité et qui a été enregistré auprès de la République du Suriname peut entrer sur le territoire de la République du Suriname, en sortir et y séjourner sans visa pendant la durée de son accréditation ou de son affectation
3. L'État d'envoi informe l'État d'accueil de l'arrivée des membres visés aux alinéas 1 ou 2 du présent article dans les missions diplomatiques, les postes consulaires ou dans les représentations des organisations internationales. Celles-ci se conformeront au régime d'accréditation et d'affectation de l'État d'accueil.

Article 5

Refus d'admission

Nonobstant les articles 3 et 4 du présent Accord, chaque État se réserve le droit de refuser l'admission sur son territoire de toute personne considérée comme indésirable ou dont la présence dans le pays est considérée comme portant atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale.

Article 6

Droit de l'Union Européenne et droit national

1. Les dispositions du présent Accord ne s'appliquent que si elles sont compatibles avec le droit de l'Union européenne.
2. Sauf disposition contraire, le présent Accord est sans préjudice des lois et prescriptions applicables dans les États concernant l'accès au territoire, la durée de séjour, l'établissement, l'occupation et l'éloignement des étrangers.

Article 7

Réadmission

1. Sur demande, la République du Suriname s'engage à réadmettre sur son territoire, à tout moment et sans formalités, les personnes qui sont entrées sur le territoire d'un État du Benelux munies d'un passeport diplomatique ou de service en cours de validité, délivré par les autorités de la République du Suriname.
2. Sur demande, un État du Benelux s'engage à réadmettre sur son territoire, à tout moment et sans formalités, les personnes qui sont entrées sur le territoire de la République du Suriname munies d'un passeport diplomatique ou de service en cours de validité, délivré par les autorités de l'État requis.

Article 8

Documentation

La République du Suriname et les États du Benelux se font parvenir par la voie diplomatique les spécimens de leurs passeports diplomatiques ou de service, nouveaux ou modifiés, ainsi que les mentions relatives à l'utilisation de ces passeports, dans la mesure du possible, soixante (60) jours avant la date de leur mise en circulation.

Article 9

Règlement des litiges

Tout litige entre les Parties découlant de l'application ou de l'interprétation du présent Accord sera réglé à l'amiable par des consultations ou des négociations entre les Parties.

Article 10

Dépositaire

1. Le Secrétariat général de l'Union Benelux est le dépositaire du présent Accord.
2. Le dépositaire fait parvenir à tous les États une copie certifiée de l'original du présent Accord.

Article 11

Modifications

1. Le présent Accord peut être modifié par consentement mutuel des Parties par le biais d'un échange de notes diplomatiques. Ces modifications entrent en vigueur conformément à la procédure prévue à l'article 12, paragraphe 1er.
2. Les Parties en informent le dépositaire.

Article 12

Entrée en vigueur et dénonciation

1. Tous les États notifient au dépositaire l'accomplissement des procédures internes requises pour l'entrée en vigueur du présent Accord. Le présent Accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le dépositaire de la dernière notification.
2. Nonobstant le premier paragraphe, si la dernière notification est déposée avant l'entrée en vigueur de l'Accord entre la République du Suriname et les États du Benelux concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier sur le territoire, le présent Accord n'entre en vigueur qu'à la date d'entrée en vigueur de l'Accord précité.
3. Après l'entrée en vigueur du présent Accord, toute Partie peut le dénoncer en le notifiant par écrit au dépositaire par la voie diplomatique au plus tard trente (30) jours avant la date à laquelle la dénonciation prend effet.
4. Le dépositaire informe tous les États de la réception d'une notification visée au présent article.

Article 13

Suspension

Chaque partie peut suspendre l'application du présent Accord. Le dépositaire est immédiatement informé de la suspension. Le dépositaire informe l'autre Partie de la réception de cette notification. La même procédure est adoptée lorsque la suspension est levée.

Article 14

Application territoriale

1. Le Royaume des Pays-Bas peut étendre l'application du présent Accord à Aruba, Curaçao, Saint-Martin et aux différentes parties des Pays-Bas caribéens (Bonaire, Saint-Eustache et Saba) par le biais d'une notification au dépositaire.
2. Le dépositaire informe tous les États de cette extension.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles le 14 février 2025, en un exemplaire original, en langues française, néerlandaise et anglaise. En cas de divergence d'interprétation, le texte néerlandais prévaut.

Pour la République du Suriname,

A. RAMDIN

Pour le Royaume de Belgique,

A. VAN BOSSUYT

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A. BIEVER

Pour le Royaume des Pays-Bas

B. SCHWACHÖFER

D. PARLEMENT

De Overeenkomst heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de Overeenkomst kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 12, eerste en tweede lid, in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst door de depositaris van de laatste kennisgeving van de Staten dat hun interne procedures die vereist zijn voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst zijn voltooid. Indien de laatste kennisgeving wordt neergelegd vóór de inwerkingtreding van de op 14 februari 2025 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Suriname betreffende de terug- en overname van personen die onregelmatig op het grondgebied verblijven (*Trb.* 2025, 16), treedt de Overeenkomst pas in werking op de datum van inwerkingtreding van laatstgenoemde Overeenkomst.

Uitgegeven de *twintigste* februari 2025.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

C.C.J. VELDKAMP